

DATOS BÁSICOS DE LA ASIGNATURA

Asignatura:	Literatura e Intercambios Culturales entre los Mundos Anglófono e Hispánico
Año Académico:	2015-2016
Titulación:	Grado en Estudios Ingleses
• Código:	101210317
• Tipo:	Optativa
• Curso:	Tercero
• Materia:	Literatura
• Módulo:	Literatura y Cultura
Titulación:	Grado en Filología Hispánica
• Código:	101110304
• Tipo:	Optativa
• Curso:	Tercero
• Materia:	Literatura
• Módulo:	Literatura y Cultura
Titulación:	Doble Grado en Estudios Ingleses y Filología Hispánica
• Código:	109012314
• Tipo:	Optativa
• Curso:	Cuarto/Quinto
• Materia:	Literatura
• Módulo:	Literatura y Cultura
Cuatrimestre:	Segundo Cuatrimestre
Horario de clase: ¹	L/M 12.00-13.30
Créditos:	6 créditos
Idioma de instrucción:	Español
Apoyo Virtual:	Plataforma Moodle

DATOS BÁSICOS DEL PROFESORADO

Nombre:	Eloy Navarro Domínguez (Coordinador)
Área:	Literatura Española
Departamento:	Filología Española y sus Didácticas
Centro:	Facultad de Humanidades
Despacho:	Pabellón 11 alto, nº 12
E-Mail:	eloy@uhu.es
Teléfono:	959219112
Página web:	

Tutorías:	
Cuatrimestre 1:	L: 10,30-13,30; J/V: 12,00-13,30
Cuatrimestre 2:	L/M: 9,00-12,00
Periodo de Docencia:	Parte B (12 abril-7 junio)

Nombre:	Sonia Villegas López
Área:	Filología Inglesa
Departamento:	Filología Inglesa
Centro:	Facultad de Humanidades
Despacho:	Pabellón 11 alto, nº 27
E-Mail:	villegas@uhu.es
Teléfono:	959219125
Tutorías:	
Cuatrimestre 2:	L/M: 9.30-12.00; M 16.00-17.00 (previa cita)
Periodo de Docencia:	Parte A (15 de febrero-12 de abril)

¹ El horario de tutorías y el horario de clase pueden sufrir modificaciones con fecha posterior a la publicación de esta guía docente. Los cambios permanentes a dichos horarios aparecerán debidamente anunciados en la página web de la Facultad (en el caso de horarios de clase) y en los tabloneros de anuncios de los departamentos respectivamente (en el caso de los horarios de tutoría)

DATOS ESPECÍFICOS DE LA ASIGNATURA

1. DESCRIPTOR

Estudio de los aspectos literarios de los intercambios culturales entre los mundos hispánico y anglófono, atendiendo a factores de diversidad social y a su relación con otras manifestaciones artísticas y culturales.

2. REQUISITOS Y RECOMENDACIONES

Uso adecuado del español en expresión escrita y hablada, sin faltas de ortografía o de expresión. Se asumen conocimientos básicos de Historia Universal.

3. TEMARIO DESARROLLADO

(PARTE A: Sonia Villegas López)

A.1. INFLUENCIAS ESPAÑOLAS EN LA LITERATURA Y CULTURA BRITÁNICAS

1. Edad Media y Renacimiento
2. El siglo XVIII
3. El siglo XIX
4. El siglo XX

A.2. IMÁGENES DE ESPAÑA EN LA CULTURA ESTADOUNIDENSE

5. El siglo XIX
6. El siglo XX

(PARTE B: Eloy Navarro Domínguez)

B.1. GRAN BRETAÑA EN LA CULTURA ESPAÑOLA

1. La Edad Media y los Siglos de Oro
2. El siglo XVIII
3. El siglo XIX
4. El siglo XX

B.2. IMÁGENES DE LOS ESTADOS UNIDOS EN LA CULTURA ESPAÑOLA

5. El siglo XIX
6. El siglo XX

4. BIBLIOGRAFÍA

4.1 GENERAL

PARTE A (Sonia Villegas López)

- Obras obligatorias generales (selección en Moodle)
- Obras obligatorias de complemento para clases y prácticas (selección en Moodle)

Manuales de referencia no obligatorios:

- Allen, John J. y Patricia S. Finch. *Don Quijote en el arte y pensamiento de Occidente*. Madrid: Cátedra, 2004.
- Bullón-Fernández, María (ed), *England and Iberia in the Middle Ages, 12th-15th Century: Cultural, Literary, and Political Exchanges*. New York, NY: Palgrave Macmillan, 2007. □
- Ferber, Michael, ed. *A Companion to European Romanticism*. Oxford: Blackwell, 2005.
- Furst, Lilian. *European Romanticism*. London: Methuen, 1980.
- Robertson, Ian. *Los curiosos impertinentes: Viajeros ingleses por España desde la accesión de Carlos III hasta 1885*. Madrid: Consejo Superior de Investigaciones Científicas, 1988.
- Skelton, Robin. *Poetry of the Thirties*. London: Penguin, 2000.
- Travers, Martin. *European Literature From Romanticism to Postmodernism: A Reader in Aesthetic Practice*. London: Continuum, 2006.

PARTE B (Eloy Navarro Domínguez)

- Obras obligatorias generales (selección en Moodle)
- Obras obligatorias de complemento para clases y prácticas (selección en Moodle)

Manuales de referencia no obligatorios:

- González, José Manuel y Holger Klein. *Shakespeare and Spain*. Lewiston, N.Y. : Edwin Mellen Press, 2002.
- Luis Martínez, Zenón y Luis Gómez Canseco. *Entre Cervantes y Shakespeare : sendas del Renacimiento. Between Shakespeare and Cervantes: trails along the Renaissance*. Newark, Delaware: Juan de la Cuesta, 2006.
- Lloréns, Vicente: *Liberales y románticos: una emigración española en Inglaterra (1823-1834)*, Valencia, Castalia, 1979.
- Tazón Salces Juan E. e Isabel Carrera Suárez (eds.) *Post Imperial encounters. Anglo-hispanic cultural relations*. Amsterdam; New York: Rodopi, 2005
- Ungerer, Gustav. *Anglo-Spanish Relations in Tudor Literature*. Bern: Francke, 1972.

4.2 LECTURAS OBLIGATORIAS

PARTE A (SONIA VILLEGAS LÓPEZ)

Obras obligatorias generales :

- Washington Irving, *Cuentos de la Alhambra* (1832)
- Ernest Hemingway, *Fiesta* (1926)

Obras obligatorias de complemento para clases y prácticas (selección en Moodle)

- William Painter, *The Palace of Pleasure* (1567) Fragmentos
- Aphra Behn, *The Rover* (1677) Fragmentos
- Henry Fielding, *Joseph Andrews* (1742) Prefacio y fragmentos.
- Robert Southey, *Letters from Spain & Portugal* (1797) Fragmentos
- William Wordsworth, "The Oak of Guernica" (1810), "The French and the Spanish Guerrillas"
- Poetas e intelectuales británicos sobre la Guerra Civil Española: Stephen Spender, "Ultima ratio regum"; W.H. Auden, "Spain"; Laurie Lee, "Words Asleep".
- George Orwell, *Homage to Catalonia* (1938) Fragmentos.
- Robert Graves, *Relatos* (1989) Selección de cuentos
- Salman Rushdie, "Christopher Columbus and Queen Isabella Consummate Their Relationship, (Santa Fe, 1492)" (1995).

PARTE B (ELOY NAVARRO DOMÍNGUEZ)

Obras obligatorias generales

- Fernández de Moratín, Leandro. *Apuntaciones sueltas de Inglaterra*. ed. de Ana Rodríguez Fischer, Madrid, Cátedra, 2005.
- Muñoz Molina, Antonio. *Ventanas de Manhattan*. Barcelona: Seix Barral, 2004.
- Selección de textos (en Moodle).

Obras obligatorias de complemento para clases y prácticas (selección en Moodle)

5. RESULTADOS DEL APRENDIZAJE

5.1 COMPETENCIAS GENÉRICAS

- Capacidad de expresión oral y escrita en español
- Capacidad de expresión oral y escrita en una segunda lengua extranjera (inglés)

Capacidad de aplicar los conocimientos en la práctica
Capacidad de análisis y síntesis
Capacidad de transmisión y transferencia de conocimientos
Habilidades básicas de manejo de herramientas informáticas
Habilidad para trabajar de forma autónoma y en equipo
Apreciación de la diversidad y multiculturalidad
Capacidad de comunicación y argumentación

5.2 COMPETENCIAS ESPECÍFICAS

Conocimiento del contexto histórico y sociocultural de los países de habla inglesa
Conocimiento de los métodos y técnicas para la comprensión, lectura crítica y en análisis de textos literarios (en lengua española e inglesa)
Conocimiento general de las principales corrientes, movimientos y géneros (de la literatura en lengua española e inglesa)
Capacidad de lectura crítica e interpretativa
Capacidad para analizar textos y discursos utilizando apropiadamente las técnicas de análisis (aplicado a textos y discursos literarios en lengua española e inglesa)
Capacidad de relacionar textos de diferentes lenguas y culturas
Capacidad para relacionar los textos literarios con otras manifestaciones artísticas
Conocimiento del contexto histórico y sociocultural de los países de habla española
Capacidad de lectura crítica e interpretativa
Capacidad para analizar textos y discursos utilizando apropiadamente las técnicas de análisis
 A. aplicado a textos y discursos literarios en lengua española
 B. aplicado a textos y discursos no literarios en lengua española
 C. aplicado a textos y discursos literarios y no literarios en otras lenguas
Capacidad para establecer relaciones entre autores, obras, períodos y géneros

5.3. OTROS RESULTADOS DEL APRENDIZAJE

Esta asignatura aprovechada al máximo permitirá al estudiante:

- a) Reconocer e identificar textos literarios en lengua española e inglesa que prueban el intercambio cultural entre culturas anglófonas e hispánicas.
- b) Reconocer las bases fundamentales del estilo, ideología, contenido y contexto de tales obras.
- c) Desarrollar comentarios orales y escritos sobre textos literarios, no literarios, artísticos y culturales que demuestren la madurez y desarrollo de la capacidad crítica autónoma del estudiante.
- d) Tener capacidad para relacionar distintos autores y obras entre sí y con otras manifestaciones artísticas

6. METODOLOGÍA DOCENTE

A una asignatura de 6 créditos le corresponden 150 horas de trabajo del alumno que se distribuyen de la siguiente manera:

- Clases Teóricas/Teórico-Prácticas (Grupo Grande): 36 h.
- Clases Prácticas: 9 h.
- Prueba final de evaluación escrita: 3 h (en caso de asignaturas con examen final)
- Trabajo Personal Autónomo: 102 h /105 h en caso de asignaturas sin examen final

DESARROLLO Y JUSTIFICACIÓN:

A. SESIONES TEÓRICO-PRÁCTICAS:

La asignatura se desarrolla en dos clases de hora y media a la semana. Las sesiones se dedican a la introducción de aspectos teóricos a través del apoyo de textos y a la práctica a través de la lectura y análisis de fragmentos y textos completos. Se incluirán fragmentos de documentales, películas y se harán comentarios sobre obras artísticas relacionadas con el contenido literario.

B. SESIONES PRÁCTICAS:

Se realizarán tres sesiones prácticas que requerirán la participación del estudiante y la entrega de un comentario relacionado con la actividad. Las actividades de las prácticas serán: visitas a lugares

en la provincia de Huelva relacionadas con el intercambio anglófono-hispano, descripción de producciones artísticas relacionadas con los temas estudiados (grabados, pinturas, películas, etc.) o comentarios dirigidos sobre textos complementarios a temática explicada en clase. La asistencia y el trabajo requerido para estas sesiones es condición obligatoria para aprobar la asignatura. Como requisito, el alumnado deberá entregar en cada caso breves informes o ejercicios escritos que demuestren su aprovechamiento de las prácticas.

C. OTRAS ACTIVIDADES DOCENTES

El uso de la plataforma Moodle es fundamental para el desarrollo de esta asignatura. En ella, el alumno encontrará todos los documentos, textos e información necesaria relacionada con la docencia impartida.

7. TÉCNICAS DE EVALUACIÓN

A. PRIMERA CONVOCATORIA

INSTRUMENTOS DE EVALUACIÓN:

- 1 EXAMEN FINAL	70%
- ASISTENCIA, PARTICIPACIÓN Y ACTIVIDADES PRÁCTICAS	30%

CRITERIOS DE CALIFICACIÓN: Además de la asistencia y entrega de la actividad en cada una de las 3 prácticas del curso (30%), el alumno deberá realizar un examen final (70%) que constará de dos partes, correspondientes a las que componen la asignatura (A y B). **La calificación se obtendrá a partir de la media de ambas.**

CRITERIOS DE EVALUACIÓN: Para la evaluación de esta asignatura, los profesores tendrán en cuenta la asistencia y participación, tanto oral como escrita, en las prácticas, así como la elaboración del examen, donde se ponga de manifiesto la madurez, estudio y conocimiento adquirido por el alumno.

B. SEGUNDA CONVOCATORIA

INSTRUMENTOS DE EVALUACIÓN:

- 1 EXAMEN FINAL	70%
- PRÁCTICAS	30%

CRITERIOS DE CALIFICACIÓN: Para la convocatoria de septiembre, se guardará la calificación de las prácticas si la hubiere (30%), y se añadirá a la nota del examen (70%). En caso de no existir notas de prácticas, el alumno deberá entregar **el día del examen de septiembre asignado por el Decanato** una tarea correspondiente a las prácticas que estará disponible en Moodle con el nombre de "PRACTICAS DE SEPTIEMBRE" y que será equivalente a todo el trabajo de las 9 horas correspondientes a las prácticas realizadas para la asignatura a lo largo del cuatrimestre.

CRITERIOS DE EVALUACIÓN: Se mantienen los criterios de evaluación descritos para la primera convocatoria.

Nota: Para cualquier duda sobre la solicitud del examen de incidencia, los alumnos puede consultar el artículo 19 de la normativa de evaluación para los grados en la página web siguiente: http://www.uhu.es/sec.general/Normativa/Texto_Normativa/Normativa_de_Evaluacion_grados.pdf

8. PREVISIÓN DE LA ORGANIZACIÓN DOCENTE SEMANAL

Este cronograma es una aproximación y puede sufrir cambios.

Semanas de prácticas:

Práctica I: 7-11 Marzo – Villegas López

Práctica II: 23-27 Mayo– Navarro Domínguez

Práctica III: 30 Mayo-3 Junio – Navarro Domínguez

SEGUNDO CUATRIMESTRE	Sesiones prácticas	Sesiones teórico-prácticas	Pruebas de evaluación	Temas del temario a tratar
OBSERVACIONES				
15-19 Feb		2		A. Tema 1-2
22-26 Feb		2		A. Tema 2-3
29 Feb-4 Marzo		1		A. Tema 3
7-11 Marzo	PRÁCTICA 1 (1.5 h.)	1		A. Tema 4
14-18 Marzo		2		A. Tema 5
21-25 Marzo				
28 Marzo-1 Abril		2	EJERCICIO PRÁCTICO 1	A. Tema 5
4-8 Abril		2		A. Tema 6
11-15 Abril		2		A. Tema 6
18-22 Abril		2		B. Tema 1
25-29 Abril		2		B. Tema 2-3
2-6 Mayo		1		B. Tema 3-4
9-13 Mayo **		2		B. Tema 4-5
16-20 Mayo **		---		B. Tema 5-6
23-27 Mayo	PRÁCTICA 2 (1.5 h.)	1		---
30 Mayo-3 Junio	PRÁCTICA 3 (1.5 h.)	1	EJERCICIO PRÁCTICO 2	
6-10 Junio		2	EJERCICIO PRÁCTICO 3	
Pruebas de evaluación			EXAMEN FINAL (2 h.)	

** Romería del Rocío